



Cross Linguistic Connections

Developing Biliteracy Set 1: Phonology

In English _____ has a _____ vowel sound, but _____ has a _____ vowel sound. In Spanish, the letter _____ has only _____ sound and _____.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Phonology Mini-Lesson Partner talk

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

In English, the letters a, e, and o have a _____ vowel _____ in the words _____, _____, and _____. In English, the letters a and o have a _____ vowel _____ in the words _____ and _____. In Spanish, the letters a, e, i, o, u have _____ sound.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Phonology Student Investigation Partner talk

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

In English, the vowels a, e, i, o, u have a _____ and a _____ sound. But in Spanish, the vowels a, e, i, o, u have only _____ sound. For example, _____.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Phonology Writing stem

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.



Cross Linguistic Connections

Developing Biliteracy Set 1: Morphology

I notice that in English and Spanish, compound words are _____.
_____. But some _____ in English are not
_____ in Spanish.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Morphology Mini-Lesson Partner talk

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

In English and in Spanish, _____ are formed when
_____ are joined together.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Morphology Student Investigation Partner talk

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

The words _____/_____ are compound words because they
are _____ words _____ together to make a new word. For
example, _____ + _____ and _____ + _____.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Morphology Student Investigation Partner talk

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

In English and in Spanish, compound words are _____.
However, a _____ in English is not always a _____ in Spanish.
For example, _____ is a compound word, but _____ is not a
compound word.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Morphology Review Writing stem

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.



Cross Linguistic Connections

Developing Biliteracy Set 1: Grammar

I notice that in English and Spanish, the _____
and the _____ match because _____.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Grammar Mini-Lesson Partner talk

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

The singular noun _____ / _____
_____ agrees with the singular verb _____ / _____.
The singular noun _____ / _____
_____ agrees with the singular verb _____ / _____.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Grammar Student Investigation Partner talk

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

In English and Spanish, both the _____ and the _____ need
to match. If the noun is _____, then the verb must be _____.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Grammar Writing stem

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.



Cross Linguistic Connections

Developing Biliteracy Set 1: Syntax

I notice that in English, dialogue is shown by using _____
_____, but in Spanish, dialogue is shown by using a _____
_____.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Syntax Mini-Lesson Partner talk

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

To show dialogue in English we added _____, while in
Spanish we added a _____.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Syntax Student Investigation Partner talk

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

In English, we use _____ to show that characters are speaking,
but in Spanish we use _____ to show dialogue.

CLC Developing Biliteracy Set 1: Syntax Writing stem

Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.



Conexiones interlingüísticas

Biliteracidad en desarrollo Set 1: Fonología

Noto que en español, la vocal ____ tiene sólo ____ sonido y _____. Sin embargo en inglés, la vocal ____ tiene un sonido ____ en ____, y un sonido ____ en ____.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Fonología Mini-lección Discusión en parejas
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

En español, las vocales a, e, i, o, u tienen ____ sonido. En inglés, las vocales a, e, o tienen un sonido ____ en las palabras ____, ____ y _____. En inglés, las vocales a, o tienen un sonido ____ en las palabras ____ y ____.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Fonología Investigación del estudiante Discusión en parejas
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

En español, las vocales a, e, i, o, u tienen sólo ____ sonido, pero en inglés las vocales a, e, i, o, u tienen un sonido ____ y _____. Por ejemplo, _____.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Fonología Marcos de oración
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.



Conexiones interlingüísticas

Biliteracidad en desarrollo Set 1: Morfología

En español y en inglés, _____ están formadas por _____ palabras unidas.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Morfología Mini-lección Discusión en parejas
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

Noto que en español y en inglés las palabras compuestas son _____ . Sin embargo, algunas _____ en inglés no son _____ en español.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Morfología Mini-lección Discusión en parejas
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

Las palabras _____/_____ son palabras compuestas porque son _____ palabras _____ que forman una palabra nueva. Por ejemplo, _____ + _____ y _____ + _____.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Morfología Investigación del estudiante Discusión en parejas
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

En español y en inglés, las palabras compuestas son _____. Sin embargo, una _____ en español no es siempre una _____ en inglés. Por ejemplo, _____ es una palabra compuesta, pero _____ no es una palabra compuesta.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Morfología Marcos de oración
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.



Conexiones interlingüísticas

Biliteracidad en desarrollo Set 1: Gramática

Noto que en español y en inglés, el _____ y el _____
coinciden porque _____.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Gramática Mini-lección Discusión en parejas
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

En español y en inglés, el sustantivo singular _____
_____/_____ concuerda con el verbo
singular _____/_____ y el sustantivo singular _____
_____/_____ concuerda con el verbo
singular _____/_____.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Gramática Investigación del estudiante Discusión en parejas
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

En español y en inglés, ambos el _____ o _____ y el _____
deben coincidir. Si el sustantivo es _____ entonces el verbo
debe ser _____.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Gramática Marcos de oración
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.



Conexiones interlingüísticas

Biliteracidad en desarrollo Set 1: Sintáxis

Noto que en español el diálogo se muestra con el uso de _____ pero en inglés, se muestra con el uso de _____.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Sintáxis Mini-lección Discusión en parejas
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

Para indicar diálogo en español agregamos _____
_____, mientras que en inglés agregamos _____.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Sintáxis Investigación del estudiante Discusión en parejas
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

En español, usamos _____ para indicar diálogo, pero en inglés, usamos _____ para indicar que una persona está hablando.

Conexiones interlingüísticas Biliteracidad en desarrollo Set 1: Sintáxis Marcos de oración
Biliteracy para todos © 2021 EC Licensing Pty Ltd.

Cross Linguistic Connections

PHONOLOGY ANCHOR CHART

Uses in English	Examples	Uses in Spanish

Cross Linguistic Connections

MORPHOLOGY ANCHOR CHART

Uses in English	Examples	Uses in Spanish

Cross Linguistic Connections

GRAMMAR ANCHOR CHART

Uses in English	Examples	Uses in Spanish

Cross Linguistic Connections

SYNTAX ANCHOR CHART

Uses in English	Examples	Uses in Spanish

Conexiones interlingüísticas

Cartel didáctico de FONOLOGÍA

Usos en español	Ejemplos	Usos en inglés

Conexiones interlingüísticas

Cartel didáctico de MORFOLOGÍA

Usos en español

Ejemplos

Usos en inglés

Conexiones interlingüísticas

Cartel didáctico de GRAMÁTICA

Usos en español	Ejemplos	Usos en inglés

Conexiones interlingüísticas

Cartel didáctico de SINTÁXIS

Usos en español

Ejemplos

Usos en inglés

Cross Linguistic Connections

Record of Biliteracy Behaviors

Student name: _____

Date of observation	Level of Language Phonology Morphology Grammar Syntax	Focus of Mini-Lesson	Students' Metalinguistic Behaviors			Evidence and teacher comments
			Not aware of similarity or difference	Partially aware of similarity or difference	Mastery aware of similarity or difference	